



**Dawladda Deegaanka Soomaalida**  
**DHOOL GAZETA**  
**የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት**  
**Somali Regional State**

<b>Qimaha</b> የንዱ ዋጋ 4-70 <b>Unit Price</b>	<b>Dhool Gazeta Waxaa Soo Saara Baarlamaanka</b> <b>Dawladda Deegaanka Soomaalida</b>	☒ <b>205</b>
---	--	--------------

<p style="text-align: center;"><u>Tusmo</u></p> Bayaan Tirsi 25/1994 Bayaanka Aasaasida Xafiiska Arrimaha dhalinyarada iyo ciyaaraha' ..... Bog 1	<p style="text-align: center;"><u>ግውጫ</u></p> <p style="text-align: center;"><b>አዋጅ ቁጥር ፳፭/፲፱፻፺፬</b></p> የወጣቶችና ስፖርት ጉዳይ ቢሮ ለማቋቋም የወጣ አዋጅ ..... ገጽ ፩	<p style="text-align: center;"><b>CONTENTS</b></p> <p style="text-align: center;">Proclamation No. 25/2002</p> 'The proclamation to provide the establishment of Youth and Sports Affairs Bureau ..... Page 1
--	---	---

<p>Bayaan Tirsi 25/1994  <u>Bayaanka ku soo baxay Aasaasida xafiiska Arrimaha dhalinyarada iyo Ciyaaraha ee D.D. Soomaalida.</u>          Maadaama ay lagama maarmaan noqotay in la aasaaso xafiiska Arrimaha dhalinyarada iyo Ciyaaraha. Sidaas awgeed, Golaha deegaanka Soomaalidu isaga oo ka duulaya Qod. 49/3 (B) ee Dastuurka dib loo habeeyey ee deegaanka wuxuu bayaaminayaa qaanuunkan soo socda.</p> <p style="text-align: center;"><b><u>QAYBTA KOOWAAD</u></b>  <b><u>GUUD AHAAN</u></b></p> <p>Qod.1<sup>aad</sup>-ciwaan Gaaban          Bayaankan waxa lagu magacaabi karaa "Bayaanka Aasaasida xafiiska Arrimaha dhalinyarada iyo ciyaaraha" D.D. Soomaalida, bayaan tirsi 25/1994.          Qod 2<sup>aad</sup>-Qeexid          In xaaladu ay keento in sida kale loo dhigo mooyaane bayaankan dhexdiisa erayada hoos ku qorani waxay leeyihiin macnahan:-</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) "Ciyaaraha" Waxa loola jeedaa dhammaan noocyada kala duwan ee ciyaaraha, waxana soo raaca jimic-siga.</li> <li>2) "Kooxaha Ciyaaraha" Waxa loola jeedaa koox ciyaareed kasta oo lagu aasaasay sida bayaankani qabo.</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>አዋጅ ቁጥር ፳፭/፲፱፻፺፬</b></p> <p style="text-align: center;"><b>የወጣቶችና ስፖርት ጉዳይ ቢሮ ለማቋቋም የወጣ አዋጅ</b></p> <p>የወጣቶችና ስፖርት ጉዳይ ቢሮ መቋቋም አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤ የሶማሌ ክልል ም/ቤት በተሻሻለው የክልሉ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፵፱/፩, ሀ/መሠረት የሚከተለው ታውጧል።</p> <p style="text-align: center;"><b>ከፍል አንድ</b>  <b>፩ አጭር ርዕስ</b></p> <p>ይህ አዋጅ የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የወጣቶችና ስፖርት ጉዳይ ቢሮ ለማቋቋም የወጣ አዋጅ ቁጥር ፳፭/፲፱፻፺፬ ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።</p> <p style="text-align: center;"><b>፪ ትርጓሜ</b></p> <p>የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጉም የማይሰጥ ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>፩) "ስፖርት" ማለት ማንኛውም አይነት ስፖርት ሲሆን አካል ማሠልጠኛንም ይጨምራል።</li> <li>፪) "የስፖርት ማኅበራት" ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት የተቋቋመ ማንኛውም የስፖርት ማኅበር ነው።</li> </ol>	<p style="text-align: center;"><b>PROCLAMATION NO. 25/2002</b></p> <p style="text-align: center;"><b>THE PROCLAMATION TO PROVIDE THE ESTABLISHMENT OF YOUTH AND SPORTS AFFAIRS BUREAU OF THE SOMALI REGIONAL STATE</b></p> <p><b>WHEREAS,</b> it is found necessary to establish youth and sports Affairs Bureau.</p> <p><b>NOW, THEREFORE,</b> the council of the Somali Region in accordance with Art. 49 (3,A) of the revised constitution of the Region it is hereby proclaimed as follows.</p> <p style="text-align: center;"><b>PART ONE</b>  <b>GENERAL</b></p> <p><b>1. Short Title</b>          This proclamation may be cited as "The proclamation to provide the establishment of Youth and Sports Affairs Bureau of Somali Regional State Proclamation No. 25/2002.</p> <p><b>2. Definition</b>          Unless the context requires otherwise;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) "Sport" means any kind of sports and shall include physical exercise.</li> <li>2) "Sports association" means any sport association established pursuant to this proclamation.</li> </ol>
--	--	--

Xafiis” waxaa loola jeedaa xafiiska Arrimaha dhalinyarada iyo ciyaaraha ee lagu aasaasay ayaankan.

Deegaan” Waxaa loola jeedaa leegaanka Soomaalida ee lagu aasaasay Qod. 47 ee Dastuurka Dawladda Dimoqraadiga Federaalka Itoobiya.

QAYBTA LABAAD  
3aad-Aasaasida iyo cidda xafiis  
oos tagayo

ayaanka waxa lagu aasaasay xafiiska Arrimaha dhalinyarada iyo ciyaaraha D.D.Soomaalida oo wixii hadda ka dambeeya loogu yeedhi doono “Xafiiska” ahna hay’ad dawladeed oo leh dhammaan xuquuqaha shaqsiyeed, iskeedna u taagan.

Xafiisku wuxuu hoos tagaa xafiiska xidhiidhinta Abaabulka iyo ka qayb-galka dadweynaha.

4aad-Qaab-dhismeedka  
xafiiska

Xafiisku wuxuu yeelanayaa:-

b) Madax xafiiseed ay magacaabaan Golaha hawl-fulinta marka uu madaxweynahu soo ordhigo.

c) Shaqaalaha kale ee loo baahan yahay.

Arunta xafiisku waa magaalda Jig-jiga, haddana waxay wadoolada iyo degmooyinka ku yeelan karaan laamo hadba sida baahidu tahay.

5aad-Ujeedooyinka xafiiska

Xuxuu ku dadaali siddi sportga bulshada dhexdeeda looga dhiso lahaa, loogu faafin lahaa, isla markaana bulshadu ka qayb-gal balaadhan ugu yeelan tahay.

Xuxuu abuuraa cuddud dhaliyaro oo leh dareen mas’uuliyadeed oo caafimaad qabta.

QAYBTA SADDEEXAD  
3aad-Awoodaha iyo waajibaa  
dka xafiiska

Xafiisku wuxuu leeyahay awood iyo waajibaadyada soo socda:-

Xuxuu deegaanka ka dhaqan-ashaa siyaasadaha dawladda iyo hexe ee ku wajahan dhalinyarada, isaga oo ka duulaya arrinani ayuu yagleela siyaasadaha iyo xeerarka heer deeg-

f) “ቢ.ሮ” ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት የተቋቋመው የወጣቶችና ስፖርት ጉዳይ ቢሮ ማለት ነው።

g) “ክልል” ማለት በአ.ፌ.ዴ.ሪ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፵፯ መሠረት የተቋቋመው የሶማሌ ክልል ነው።

ክፍል ሁለት

፫ ስለመቋቋምና ተጠሪነት

h) የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት የወጣቶችና ስፖርት ጉዳይ ቢሮ ከዚህ በኋላ “ቢ.ሮው” እተየባለ የሚጠራ የሕግ ሰውነት ያለው ራሱን የቻለ የክልል መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል።

g) የቢ.ሮው ተጠሪነት ለሕዝብ ተሳትፎና አደረጃጀት ማስተባበሪያ ጽ/ቤት ይሆናል።

፬ ደርጅታዊ አቋም

h) ቢ.ሮው:-

(ሀ) በርዕሰ መስተዳድሩ አቅራቢነት በካቢኔው የሚሾም ቢሮ ኃላፊና

(ለ) ለሥራ አስፈላጊ የሆኑ ሌሎች ሠራተኞች ይኖሩታል።

g) የቢ.ሮ ዋና መሥሪያ ቤት ጅጅጋ ከተማ ውስጥ ሲሆን እንደአስፈላጊነቱ በዞኖችና በወረዳዎች ቅርንጫፍ ጽ/ቤት ሊኖር ይችላል።

፭ የቢ.ሮው ዓላማዎች

h) ስፖርት በሕብረተሰቡ ውስጥ እንዲደራጅ፣ እንዲስፋፋና ሰፊ ሕዝባዊ ተሳትፎን እንዲኖር።

g) ኃላፊነት የሚሠማው የወጣት ኃይል መፍጠር።

ክፍል ሦስት

፮ የቢ.ሮው ልጣንና ተግባር

ቢ.ሮው የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል።

h) ወጣቱን የሚመለከት ሀገር አቀፍ ፖሊሲዎችን በክልሉ ውስጥ ያስፈጽማል ይህንን መሠረት በማድረግ በክልል ደረጃ ፖሊሲዎችንና ሕጎችን ያመነጫል።

3) “Bureau” means Bureau for youth and sports affairs established under this proclamation.

4) “Region” Means the Somali Region established in accordance with Article 47 of the FDRE Constitution.

PART TWO

3. Establishment and accountability of the Bureau

1) The Somali Regional State Youth and Sports Affairs Bureau herein after referred to as “The Bureau” is hereby established as an autonomous Regional institution having juridical personality.

2) The Bureau shall be accountable to the community mobilization and participation coordination office.

4. Organizational structure of the Bureau:-

1) The Bureau shall have;  
(a) A head to be appointed by the cabinet upon the recommendation by the president and

(b) Other necessary staffs  
2) The head office of the Bureau is Jijiga, and it may have branches in the zones and woredas as may be necessary.

5. Objectives of the Bureau

1) To organize sports within the community and to spread & popularize it.

2) To produce a Youth force with an independent sense of responsibility.

PART THREE

6. Powers & Duties of the Bureau  
The Bureau shall have the following powers and duties;

1) Shall enforce the federal policies on youth in the Region and based on this, initiate the Regional policies and laws on the same.

- 2) Wuxuu dejiyaa siyaabaha heer deegaan looga abuuri karo cud-dud dhalinyaro oo leh dareen mas'uuliyadeed oo caafimaad qabta, isla markaana abuuraa xaaladaha ku habboon.
- 3) Wuxuu dhalinyarada deegaanka siiyaa taageerada ku habboon sidii dhalinyaradu door ka qayb-qaadasho ugu yeelan lahaayeen siddii loo kobcin lahaa nidaamka dimoqraadiga, iyadoo ay sal u yihiin rukunada dastuuriga ah.
- 4) Wuxuu dhiiri-geliyaa sidii dhalinta deegaanku u tabo-gelin lahayd, una kobcin lahayd dhaqanada Qawmiyadaha iyo shucuubta Deegaanka iyo Dalkaba.
- 5) Wuxuu xil iska saarayaa sidii ciyaaraha iyo tababarada jidhdhiska loo kobcin lahaa deegaankana loogu faafin lahaa.
- 6) Wuxuu shatiga fasaxyada siiyaa urrurada/kooxaha/ciyaaraha ee laga aasaaso deegaanka. Isla markaana barnaamijyadooda ayuu isku dubaridaa, kormeeraana.
- 7) Wuxuu diyaariyaa tartamada ciyaaraha deegaanka ka dhacaya, isla markaana sidii loo diyaarin lahaa ayuu fasaxaa.
- 8) Wuxuu Garsooraa khilaafyada ka dhex abuurma kooxaha ciyaaraha ee ku saabsan tartamada ciyaaraha ee heer deegaan.
- 9) Wuxuu aasaasaa Golaha ciyaaraha ee deegaanka.
- 10) Wuxuu u fududeeyaa, isaga oo la kaashanaya xafiisyada deegaank ee ay khuseeyso sidii loo heli lahaa qalabka iyo aladaha cayaaraha.
- 11) Wuxuu soo shaac bixiyaa horumarinta iyo kobcinta ciyaaro dhaqameedyada deegaanka.
- 12) Wuxuu baadhaa diiwaanada xisaabaadka ee kooxaha ciyaaraha ee deegaanka, si uu xaqiijiyo in dakhliyadooda loo adeegsaday ujeeddooyinka kooxaha ciyaaraha oo kaliya.
- 13) Wuxuu diyaariyaa garoomada ciyaaraha lagu qabto ee deegaanka dhexiisa, isla markaana diyaarintooda ayuu dhiiri-geliyaa.

- ፪. በክልል አቀፍ ደረጃ ጤናማና ኃላፊነት የሚሰማው የወጣት ኃይል ለማፍራት የሚያስችል ዘዴዎችን ይቀይሳል ምቹ ሁኔታዎችን ይፈጥራል።
- ፫) የክልሉ ወጣት ሕገ መንግሥታዊ መርሆዎችን መሠረት በማድረግ በዲሞክራሲያዊ ሥርዓተ ግንባታ ንቁ ተላትፎ እንዲኖረው አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣል።
- ፬) የክልሉ ወጣት የክልሉንና የአገሪቱን ብሔር ብሔረሰቦችና ሕዝቦች ባሕል እንዲያዳብር፣ እንዲጠበቅና እንዲንከባከብ ያበረታታል።
- ፭) የአካል ማሠልጠኛ ስፖርት በክልሉ ውስጥ እንዲዳብርና እንዲስፋፋ ያደርጋል።
- ፮) በክልሉ ውስጥ ለሚቋቋሙ የስፖርት ማኅበሮች ፍቃድ ይሰጣል፣ ፕሮግራም ችግሮችን ያስተባብራል፣ ይቆጣጠራል።
- ፯) ክልላዊ የስፖርት ውድድሮችን ያዘጋጃል፣ እንዲዘጋጅም ፈቃድ ይሰጣል።
- ፰) ክልላዊ የስፖርት ውድድሮችን በሚመለከት በስፖርት ማኅበሮች መካከል የሚነሳውን ክርክሮች ይዳኛል።
- ፱) የክልሉን የስፖርት ምክር ቤት ያቋቁማል።
- ፲) ከሚመለከታቸው የክልሉ አካላት ጋር በመተባበር የስፖርት ትጥቅና መሣሪያዎች እንዲገኙ ሁኔታዎችን ያመቻቻል።
- ፲፩) የክልሉን ባህላዊ ስፖርቶች የበለጠ እንዲታወቁ፣ እንዲሻሻሉና እንዲያደጉ ያደርጋል።
- ፲፪) የክልሉ ስፖርት ማኅበራት ገቢ ለዓላማቸው ማስፈጸሚያ ብቻ መዋሉን ለማረጋገጥ ሂሳባቸውን ይመረምራል።
- ፲፫) በክልሉ ውስጥ የስፖርት ማዘውተሪያ ሥፍራዎች ያዘጋጃል፣ እንዲዘውተርም ያበረታታል።

- 2) Devise conditions in producing a youth force with healthful status of responsibilities in the Region
- 3) Provide the appropriate support to youth that enable them to have role of participation in building democratic system based on the principles of the constitution.
- 4) Encourage the Region's youth in enforcing, safeguarding and promoting the cultures of nations & nationalities of the Region & that of the nation.
- 5) Cause the promotion and expansion of physical training sports in the Region.
- 6) Issue licenses to sports association to be established in the Region and coordinate and supervise their programmes.
- 7. Prepare Regional sports competition and grants permit for the preparation of the same.
- 8) Adjudicate disputes arising between sports association relation to Regional sports competition.
- 9) Establish Regional sports council.
- 10) Facilitate conditions cooperation with the concerned organs of government for procurement of sport equipments and materials.
- 11) Popularize, promotion and develop the traditional sports of the Region.
- 12) Audit the accounts of regional sports associations ensure that their incomes appropriated only for the fulfillment of their objectives.
- 13) Establish and encourage the establishment of sports centres in the Region.

- 14) Wuxuu diyaariyaa isagoo la kaashanaya xafiiska caafimaadka ee deegaanka wixii dawooyin iyo qalab ah ee la xidhiidha ciyaaraha.
- 15) Xafiisku waa mulkiile hanti, wuxuu galaa heshiisyo, wuxuu magaciisa ku soo oogi karaa dacwad. Sido kale, isagana waa lagu soo oogi karaa.
- 16) Wuxuu qabtaa waajibaadyada kale ee gacan ka siin kara sidii loo kobcin lahaa aragtida bini'aadanimo ee dhalinyarada deegaanka.

Qod.7<sup>aad</sup>-Awoodaha iyo waajibaa-dka madax xafiiseedka

Iyadoo madax xafiiseedku uu fulinayo awoodaha iyo waajibaadyada xafiiska lagu siiyey bayaan-kan qodobkiisa 6<sup>aad</sup>, waxaa kale oo uu qabanyaa hawlahaan soo socda:-

- 1) Shaqooyinka xafiiska ayuu hagayaa, Maamulayaa, isla markaana uu kormeerayaa.
- 2) Hab waafaqsan sharciga maamulka shaqaalaha dawladda ayuu shaqaalaha loo baahan yahay xafiiska ugu shaqaaleeyaa, maamulaa, shaqadana uga eryaa.
- 3) Wuxuu soo diyaariyaa qorshaha wakhtiga gaaban iyo ka fog, barnaamijka waxqabad sannadeedka iyo miisaaniyada xafiiska, uguna gudbiyaa Golaha hawl-fulinta ee deegaanka, marka la ansixiyana hirgeliyaa.
- 4) Miisaaniyada xafiiska loo oggolaado ayuu si waafaqsan qorshaha shaqada lacagta ugu fasaxaa, fulinteedana dabagallaa.
- 5) Wuxuu matalaa xafiiska marka lala macaamiloonayo dhinaca saddexaad.
- 6) Warbixin ayuu saddexdii biloodba mar waxqabadka shaqo sannadeedka ee xafiiska iyo warbixinta maaliyadeed intuu diyaariyo u gudbiyaa Golaha hawl-fulinta.
- 7) Wuxuu fuliyaa, isla markaana fulinteed amraa go'aanada Golaha hawl fulinta.
- 8) Si sharci ah ayuu magaca xafiiska ankwonti bankiga ugaga furaa, una dhaq-dhaqaajiyaa.

- ፲፬) ከክልሉ የጤና ቢሮ ጋር በመተባበር ስፖርታዊ ሕክምናን ያዘጋጃል።
- ፲፭) ቢሮው የንብረት ባለቤት ይሆናል፤ ውል ይዋዋላል፤ በስሙ ይከላል ይከሰሳል።
- ፲፮) ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር የክልሉን ወጣትና ሁለንተናዊ ስብዕና ለማዳበር የሚረዱ ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

፯ የቢሮው ኃላፊ ሥልጣንና

ተግባራት

- የቢሮው ኃላፊ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፯ ላይ ለቢሮው የተሰጠውን ሥልጣንና ተግባራት የሚያከናውን ሲሆን በተጨማሪም የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባራት ይኖሩታል።
- ፩) የቢሮውን ሥራዎች ይመራል፤ ያስተዳድራል፤ ይቆጣጠራል።
- ፪) ለመንግሥት ሠራተኞች አስተዳደር ሕግ መሠረት ለቢሮው የሚያስፈልጉት ሠራተኞች ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል ያሰናብታል።
- ፫) የቢሮውን የአጭርና የረጅም ጊዜ ዕቅድ፣ የዓመታዊ የሥራ ፕሮግራምና በጀት አዘጋጅቶ ለክልሉ ካቢኔ ምክርቤት ያቀርባል። ሲፈቀደም ሥራ ላይ ያውላል።
- ፬) ለቢሮው በተፈቀደው የሥራ ፕሮግራምና በጀት መሠረት ገንዘብ ወጪ እንድሆን ያደርጋል። በሥራ ላይ መዋሉን ያረጋግጣል።
- ፭) ቢሮው ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርገው ግንኙነት ሁሉ ቢሮውን ይወክላል።
- ፮) የቢሮውን የሩብ ዓመት ፣ ዓመታዊ የሥራ አፈፃፀምና የሂሳብ ሪፖርት አዘጋጅቶ ለካቢኔ ምክርቤት ያቀርባል።
- ፯) የካቢኔው ምክር ቤት ውሳኔዎች ይፈጽማል፤ ያስፈጽማል።
- ፰) በሕግ መሠረት በቢሮው ስም የባንክ ሂሳብ ይከፍታል ያንቀሳቅሳል።

- 14) Prepare, in cooperation with the health Bureau the medical equipment of sports.
- 15) Own property, enter into contract, sue and be sued in its own name.
- 16) Undertake other duties that can enhance the promotion of human altitude of Regional youth.

7. Powers and Duties of the Bureau head

The head of the Bureau shall implement the powers and duties vested to the Bureau under Art. 6 of this proclamation as well shall have also the following;

- 1) Direct, administer and supervise the activities of the Bureau.
- 2) Employ, administer and dismiss the employee the necessary or the Bureau in accordance with civil service law.
- 3) Prepare and submit to the cabinet of the Region the short and long term action plans annual work programmes and budget of the Bureau and implement the same upon approval.
- 4) Effect payments, in accordance with the work programmes and budget approval to the Bureau and follow up its implementation.
- 5) Represent the Bureau in all dealing with third parties.
- 6) Prepare and submit to the cabinet the annual progress financial reports quarterly.
- 7) Implement and cause the implementation of the decision of cabinet.
- 8) Open and operate bank accounts in the name of the Bureau in line with law.

- 9) Iyadoo uu ka duulayo siyaasada dawladda dhexe iyo tan deegaanka, ayuu soo diyaariya siyaasada himilooyinka waxqabad ee la xidhiidha shaqooyinka xafiiska, una gudbiyaa xafiiska xidhiidhinta ababulka iyo ka qaybgalka dadweynaha, marka la ansixiyana hirgeshaa.
- 10) Hadba sida ay baahidu tahay ayuu awoodaha iyo waajibbaadyadiisa shaqaalaha xafiiska ugu wakiishaa.
- 11) Wuxuu fuliyaa shaqooyinka kale ee xafiiska xidhiidhinta ababulka iyo ka qaybgalka dadweynuhu u xilsaaro.

**QAYBTA AFRAAD**  
**Qodobo kala duwan.**

**Qod. 8<sup>aad</sup>-Illaha lacageed**  
Ilaha lacageed ee xafiisku wuxuu noqonayaa:-

- 1) Miisaaniyad dawladda deegaanku u qoondayso.
- 2) Lacag laga helo ilaayaal kale.

**Qod. 9<sup>aad</sup>-Diiwaanada xisaabaadka iyo Hantidhawrka**

- 1) Xafiisku wuxuu xafidayaa diiwaanad xisaabaadka oo dhamaaystiran, isla markaana sax ah.
- 2) Dwiiwaanada xisaabaadka iyo dukumentiyada lacageed waxa baadhitaan sannad walba ku samaynaya xafiiska hanti-dhawrka guud ama odh-iitdro isagu uu magacaabay.

**Qod. 10<sup>aad</sup>-Wareejinta xuquuqaha iyo waajibaadyada**

Xuquuqaha iyo waajibaadyada komishinka ciyaaraha lagu siiyey bayaanka tirsigiisu yahay 14/1987 ee ku soo baxay Aasaasida hay'addaha dawladda iyo bayaaaminta awoodaha iyo waajibaadyadooda wuxuu bayaankani ku wareejiyey xafiiska Arrimaha dh-alinyarada iyo ciyaaraha.

፱) አገራዊና ክልላዊ ፖሊሲዎችን መሠረት በማድረግ የቢሮውን ሥራዎች በሚመለከት ፖሊሲዎችና መመሪያዎች በማመንጨት ለሕዝብ ተሳትፎና አደረጃጀት ማስተባበሪያ ጽ/ቤት ያቀርባል። ሲፈቅድም ተግባራዊ ያደርጋል።

፲) እንደአስፈላጊነቱ ሥልጣንና ተግባሩን ለቢሮው ሠራተኞች በውክልና ይሰጣል።

፲፩) በሕዝብ ተሳትፎና አደረጃጀት ማስተባበሪያ ጽ/ቤት የሚሰጡት ሌሎች ሥራዎች ያከናውናል።

**ክፍል አራት**

**ልዩ ልዩ ደንጋጌዎች**

**፩ የገንዘብ ምንጭ**

የቢሮው የገንዘብ ምንጮች ከሚከተሉት የሚገኝ ይሆናል።

- ፩) በክልሉ መንግሥት የሚመደብ በጀት፤
- ፪) ከሌሎች ምንጮች የሚገኝ ገንዘብ ይሆናል።

**፱ የሂሳብ መዛግብትና አዲት**

- ፩) ቢሮው የተሟሉና ትክክለኛ የሆነ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል።
- ፪) የቢሮው የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና አዲተር ወይም እሱ በሚሰየማቸው አዲተሮች በየዓመቱ ይመረመራል።

**፲ መብትና ግዴታ ስለማስተላለፍ**

የአስፈጻሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባራቸውን ለመወሰን ባወጣው በአዋጅ ቁጥር ፲፬/፲፱፻፹፯ ተቋቁሞ የነበረው የስፖርት ኮሚሽን መብትና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ መሠረት ለወጣቶችና ስፖርት ጉዳይ ቢሮ ተላልፏል።

- 9) Prepare policies in connection with the works of the Bureau based on the federal and regional policies, submit to the community mobilization and participation coordinating office.
- 10) Delegate his powers and duties to the employees of the Bureau as may be necessary.
- 11) Perform such other duties assigned to it by community mobilization and participation coordinating office.

**PART FOUR**

**Miscellaneous provisions**

**8) Source of Finance**

The source of finance of the Bureau shall be from;

- 1) A budget allocated by the Regional state.
- 2) A finance obtained from other sources.

**9. Books of Accounts and Auditing**

- 1) The Bureau shall keep complete and accurate books of accounts.
- 2) The Books of accounts of the Bureau & financial documents shall be audited annually by the Auditor General or other auditors designated by him.

**10. Transfer of Rights & Duties**

All rights and duties vested to the sport commission under the proclamation to provide the power and duties of executive organs proclamation No.-14/1995 is hereby transfer to the Bureau of the Youth and Sports Affairs pursuant to this proclamation.

Qod. 11<sup>aad</sup>-Ka gacansiinta shaq-ada

Cid kasta oo arrimahani ay khusayso waxa waajib ku ah inay gacan ku siiyaan hirgelinta go'aanada bayaankan.

Qod. 12<sup>aad</sup>-soo saarida awaamiir  
Xafiisku si uu u hirgeliyo qodobada bayaankan ku cad wuxuu awood u leeyahay inuu soo saaro awaamiir suurto-gelinaysa hirgelintiisa.

Qod. 13<sup>aad</sup>-wax ka beddelida bayaankan

Bayaankan waxa wax ka beddeli kara oo keliya Golaha xild-nibaanade ee deegaanka.

Qod. 14<sup>aad</sup>-Fulin la'aanta sharci:-

Bayaanka ku soo baxay xafiisyada dawladda Deegaanka Qowmiyada Soomaalida ee tirsigiisu yahay 14/1987 Qodobkiisa 22aad, ayaa halkani lagu buriyey.

Qod. 15<sup>aad</sup>-Muddada dhaqan-galka:-

Bayaankani wuxuu dhaqan-geli laga bilaabo maalinta uu ku soo baxo Dhool Gazeta.

C/RASHIID DULANE RAFLE  
MADAXWEYNAHA DAWLADDA  
EEGAANKA  
SOOMAALIDA.

፲፩ የመተባበር ግዴታ

ማንኛውም ጉዳይ የሚመለከተው አካል ሁሉ የዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች በሥራ ላይ እንዲውሉ የመተባበር ግዴታ አለበት።

፲፪ መመሪያ ስለማውጣት

ቢሮው ይህን አዋጅ በተግባር ላይ ለማዋል መመሪያዎችን የማውጣት ሥልጣን አለው።

፲፫ አዋጁን ማሻሻል

ይህ አዋጅ ሊሻሻል የሚችለው በክልሉ ምክር ቤት ብቻ ነው።

፲፬ ተፈጻሚነት የሌላቸው ሕጎች

የሶማሌ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት አስፈጻሚ አካላት ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፲፬/፲፱፻፹፯ አንቀጽ ፳፪ በዚህ አዋጅ ተሽሯል።

፲፭ አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በዶል ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አብዱረሽድ ዱሊኔ ሪፊሌ

የሶማሌ ክልላዊ መንግሥት ፕሬዚዳንት

*11. Duty to co-operate*

Any concerned organ have the duty to co-operate in implementation of the provisions of this proclamation.

*12. Issuance of Directives*

The Bureau have the power to issue directives for implementing the provision of this proclamation.

*13. Amendment of the proclamation*

This proclamation may only be amended by the council of the Region.

*14. Inapplicable Laws*

Article 22 of the proclamation No. 14/1995, to provide the establishment of executive of organs is hereby amended.

*15. Effective Date*

This proclamation shall enter in force upon its publication on Dhool Gazeta.

ABDIRASHID DULANE RAFLE  
PRESIDENT OF THE SOMALI  
REGIONAL STATE

በርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት ታተመ  
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE